

科學整理醫籍之一

圖表
傷寒論新義
注釋

張夢痕題



內 容 提 要

仲景傷寒論，向爲我國醫門之經典。本書編者，用科學方法，將其整理一新，並附圖表，藉相闡發。且經兩次修訂，益臻完備。其編輯方法有四：一、舉仲景原文，縱橫馳策，以經注經；二、採諸家學說，擇其精英，以相發明；三、以西醫新說，矯正中醫謬誤，以資匯通；四、據個人心得，及診療經驗，俾資參證，近又新增補篇一及二，以供參考。在整理中醫書籍，促進科學化中，此書有其相當地位。

國英 注釋 傷寒論新義

開本：762×1067 1/25 印張：16 2/5 頁數：205 字數：264千

編著者 余 無 言

出版者 今 頃 堂 書 局

上海漢口路296號

經售者 上海圖書發行公司

上海山東中路128號

印刷者 洪 興 印 刷 所

上海山海關路406弄20號

※有著作權・不准翻印※

1953年12月第1版—第5次印刷

1955年11月第1版—第11次印刷

印數：(千)13,001—15,500冊 定價：一元九角

傷寒論新義第九版序

中國醫藥之學。托始於神農。演進於黃帝。經商之伊尹。而湯液成。至漢之張機。而方論備。其傷寒雜病論。大法俱在。垂之後世。永久不朽。至唐之千金方。及外臺祕要。亦爲繁演之作品。金元四大家之著述。亦不過得仲景之一體。雖各主一說。然均由仲景之學。心悟而出。其方容有變易。而其法則未嘗變易。此仲景書之所以可貴也。下迨明清諸賢。續有發明。至於今日。更有經方時方之派別不同。然時方雖極時髦。而經方。則巍巍然如山岳之高。蕩蕩乎如海洋之深。每有時方醫所不能治愈之疾病。必待經方家。乃能起其沉疴。挽其危亡。此非可以口舌爭者。清季及民國以後。治傷寒學者。在蘇滬一隅。尙有曹氏穎甫。惲氏鐵樵。其治績彰彰在人耳目。近十年來。經方之學。不絕如縷。是果誰之咎哉。

溯自抗戰前之廿年中。在舊政權之掌握內。其時中醫教育。卽摺諸門外。曰。中醫不科學也。曰。中醫不能列入學校系統也。曰。中醫條例不能通過也。曰。有關國內人民生命也。曰。有關國際體面也。曰。國醫若授與行政權力。恐非中國之福也。（以上事實。均載張贊臣所主編之醫界春秋各期中。）當時各方之中醫界。雖開會也。反對也。宣傳也。進京請願也。而甚少成效。嗣經抗戰八年。中醫更遭厄運。勝利之後。仍未能於教育及衛生。爭得中醫一席。於是中醫學術。將坐以待亡矣。

解放以來。至今五年之中。政府以有計劃之措施。逐步將中醫重視。始之。使中醫本身團結。參加衛生。

防疫工作。再之、使中西醫相互團結。爲廣大人民服務。三之、則舉辦中醫進修班。使中醫逐步科學化。四之、則號召中西醫互相學習。而交流經驗。五之、使中醫參加衛生行政。於政治上取得地位。終之、於五四年十月。又召開華東區暨上海市中醫代表會議。爲矯正過去偏差。更號召重視祖國遺產。號召西醫學習中醫。並開展中醫教育。於各大醫院增設中醫部。於此時也。吾中醫界在政府之正確領導下。其誰不歡忻鼓舞哉。夫政府之有此措施者。蓋非一朝一夕之故。一爲、中醫之歷史悠久。學能致用。成績斐然也。二爲、長期爲廣大人民服務。有強種強國之功也。三爲、深入農村。維護勞動人民。發展生產也。四爲、祖國醫學遺產。不容廢棄。且須發揚而光大之也。故中醫學術。爲昔所不齒者。今則爲全國重視矣。素靈問難之經。傷寒金匱之學。類證綱目之書。皆爲政府所提倡。須知此舉。非復古也。乃以實踐之精神。發掘有用之文化遺產也。寧不偉耶。

予爲中醫界之一份子。在衛道立場。三十餘年來。未敢後人。當在舊政權時。雖參加中醫教育。然均屬私立。雖抱改進中醫之決心。但以無法發展。有志難伸。懼國學之淪亡。矢整理以自勵。因編成傷寒論新義。及金匱要略新義等編。而傷寒一書。自千頃堂書局繼續發行以來。由第五版起。一年以來。現已九版重印。此固爲廣大讀者之愛護。然亦予之看法。始終符合多數人之要求耳。蓋愛國之人。則無有不愛祖國之學術者。醫學特其中之一耳。今再爲之序以誌之。

一九五五年三月

江蘇射水余無言誌於學如愚齋

第五版自序

吾中醫舊學。處於此科學昌明之大時代中。不得不隨着時代之輪。向前競進。此勢所必至。理有固然者也。中醫學者。提倡中西匯通於先者三十年。而提倡中醫科學化於後者。又二十年。顧此五十年之成績。究何如耶。是誠不可說不可知矣。

夫凡百學術。當以教育爲惟一成功之道路。中醫欲科學化。成。非付諸教育不爲功。顧中醫教育。亦已四十年之久。不但科學化未有成就。而中醫本身之基本知識。反形低落。此何故耶。卽中醫本位未能團結。而中醫西醫。尤未能大團結也。不能團結。則各逞己見。無整個之方法。故依然無功耳。

無言隱然憂之。在過去。參加中醫教育時。卽埋頭工作。以爲中醫科學化。應有兩種方法。一爲整理中醫學術工作。一爲創造新法教本工作。以此兩種工作。實施於中醫教育。乃克有濟。故先後編成傷寒論新義及金匱新義兩書。傷寒早於十年前。由中華書局發行。先後已出四版。金匱則始於去年。由新醫書局出版。今亦將二版矣。蓋傷寒金匱爲中醫必讀之基本醫學。顧文字高古簡潔。而編法則陳舊欠序。立說亦間有空虛之處。予乃依文別類。依類分篇。依篇次條。依條作注。其不合科學者去之。再附以圖表。引證新知。出版至今。讀者多所獎飾。然予猶以爲未滿足也。

蓋此爲中醫整理舊籍之工作。而非創造新編之工作。今更賈吾餘勇。首由傳染病起編。不久將有單

行本與讀者相見。吾之新編。若果陸續有成。則整理與創造之兩者工作。皆得稍稍盡予綿薄之力矣。夫子之所以繼續努力者。亦有二點。一則由傷寒論新義發行以來。四版售罄。爲時已久。而尙未見有其他編者。續有此種整理之工作表現。予切引領而望之。必將有大器晚成之著作。尙在後也。迨大器書成。則吾之傷寒金匱兩書。留爲覆瓿可耳。

二則在政府指導下。所倡中醫科學化。遲早必將實現。蓋已取得中醫本身之團結。而更取得中西醫之大團結。將來集中人才。合力以赴。辦成科學化之中醫學校。編成最完善之新法教本。則予之兩書。亦將成爲敝屣矣。

此上予之所言。一則曰覆瓿。再則曰敝屣。乃予內心之言。蓋一人之力有限。一人之見頗狹。予書不作覆瓿。不作敝屣。則中醫科學化。卽不見有成。若集多人之力。多人之見。衆志成城。建功自易。新書一出。則予之書自可廢矣。吾爲中醫中之一人。而研究中醫改進者。亦三十年於茲。甚願中醫科學化之早日成功。故出此剖心之言也。

茲者書業界以全國出版會議議決案。科技書籍應劃歸專業經營。卽在政府指導下。遵照辦理。今中華書局已將本書版權移轉。而由千頃堂書局接收。繼續發行。再印五版。予特略增材料。從事補苴。以與讀者相見。幸其有以教我。

公元一九五三年十一月廿二日

江蘇射水擇明余無言謹識

丁序

遜清光緒末葉。予鑑於泰東西醫學之勃興。日新月異。而環顧國內醫學界。不知改進。幾奄奄無生氣。怒然憂之。爰糾合同志。遂譯新書。整理舊籍。用資提倡科學。改造中醫。此心此志。四十年來如一日。未嘗或渝也。然譽我者。推爲洞達。毀我者。誚爲投機。余亦不暇作辯。輒一笑置之。我行我素而已。蓋是非自有是非。黑白自有黑白。真是非真黑白。留待第三者之評判。又何庸嘵嘵爲哉。乃年復一年。忽忽三十餘寒暑矣。年齒差長。精力亦漸衰。近年以來。罷於譯述。蓋將讓諸來者。昔尼聖有言。焉知來者之不如今也。倡者有人。而和者有人。匯通中西醫學。何患無成功之一日耶。

余子無言。有志之士也。鼎革後十年。余卽耳其名。於滬杭各醫報中。時見其著作及言論。心許爲有心人。二十三年。見其混合外科學行世。知其於匯通醫學一途。另闢蹊徑。中心輒喜。以爲吾道不孤。而陳生邦賢。亦將余子之外科著作。編入其中國醫學史中。蓋臭味相同。有如此者。而愛美之心。陳生與余。亦有同情也。

余子之主張。既深入人心。於是蘇州國醫研究院。上海中國醫學院。第七中華職校國醫專科。中國醫學專修館。先後延主講席。教授傷寒學。及外科學等。余子乃得行其素志。編輯傷寒論新義。以爲教本。於中醫空洞之舊說。力加排斥。於西醫嶄然之新說。力加提倡。將舊學發揚爲新學。新學參合於舊學。卽所引

先哲學說。類多不背科學之原理。並附圖表多幅。互相勘證。其有鈎輊格磔之僞文。不可理解者。概行刪去。此誠空前整理之巨著矣。然余子不敢自足。因廉學士建中。乞序於余。並請參正。批閱一過。大體甚佳。而其自注。不背乎古。不背乎今。於匯通大旨。多所折衷。於仲景原文。多所發明。余不禁而有感焉。

夫仲景傷寒。豈易言哉。六經分證。源溯內經。仲景爲當時學術所挾持。不得已而引用之。此是事實。而仲景書。不泥言六經。及陰陽。此亦是事實。余子於卷首論六經。論陰陽。兩文中。能歷歷言之。如數家珍。實先獲我心者也。曩者。余編刪定傷寒論。亦以其中多後人作僞者。今觀余子之作。條理井然。整理工夫。堪稱獨步。余亦私心自喜。余子與予有同調。匯通醫學之成功。余子必後來者之一人。而其將來之成就。又豈僅傷寒新義一書而已哉。爰樂而爲之序。

公元一九四〇年無錫丁福保仲祐識。



謝序

仲景傷寒論爲醫門之經典。首創辦證論治。識證有定法。療病有主方。垂之百世。而不能越其軌。誠聖書也。惟疾病之變。與人類以俱繁。古代方治間有難合。今病者。然大綱具在。神而明之。存乎其人。苟熟讀此篇。自當取之不盡。用之不竭。而足以應變化於無窮也。

惟時至今日。歐風東漸。新學說嶄然露頭角。有喧賓奪主之勢。此時代使然。無足深怪。然反求諸已。傷寒一書。豈能盡如人意。蓋自林校移易其次序。附益以僞文。真面目已不可得。縱使堅若長城。代遠年湮。豈無修葺時耶。

自全國醫藥總會召開後。於整理醫籍。曾再三求其實現。惜未得具體方案。遲遲無成。且人心不同。各如其面。求以少數人之意見。合於多數人之心理。誠大非易易。首爲統一病名草案之爭。依然無所成功也。此種情形。不佞已早知之。但改造中醫之志。不甘後人。然亦不敢強人以同乎我。惟我行我素而已。乃於十八年前。纂輯中國醫學大辭典一書。作有系統之嘗試。較之李時珍之綱目。在此時代上。或差勝一籌。蓋就余力之所能及者。爲之。將以求天下之共鳴者也。

今余子無言。亦以整理醫籍爲己任。運其聰穎之思想。抒其教學之經驗。編爲傷寒新義。以惠來茲。誠盛舉也。而其編纂方法。尤爲新穎。折衷諸家注釋者。十之三。發揚原文古義者。十之三。匯通新醫學說者。十

之四。使三百九十七法。成爲一合乎科學之新書。與一般粗製濫造之作。竊取日人皇漢醫學而爲之者。誠不可以道里計矣。

然而中醫書籍。汗牛充棟。後學涉之。何去何從。是非有待於整理。不爲功。惟茲事體大。中醫之存亡繫焉。必趨於改造之一途。始可有存在之一日。是則中醫之興亡。匹夫與有責也。余子勉乎哉。

公元一九四〇年元旦。武進利恆謝觀識於海上之澄齋。



陳序

吾儕之一切智識。都是由經驗而得。而一切經驗。又都由先民啟發。沒有內經熱論。就沒有仲景傷寒論。也就沒有中醫的溫熱學。

墨經曰。「知、材也。知、接也。知、明也。慮、求也。」莊周釋之曰。「知者、接也。知者、謨也。知諸之所不知。猶睨也。」此言吾儕之智識。都由接續而來。都由模仿而得。間有所不知。但獲得其端緒。也可推想而明瞭。天賦吾儕以手與腦。在於運用思維。以追求一貫之知識。懂得這樣理由。仲景與吾儕可以圖而域之。中醫與西醫也可圖而域之。

我本寫過一部傷寒論。後來想再寫一部傷寒論析疑。但因整理中國文化學術工作太樊。沒有空閒時間。可以抽出。今得余子無言先我着鞭。爲之喜而不寐。

余子對於中西醫學。都有研究。曩年依我囑託。爲中央國醫館起草外科病名表解。識者服其確當。今以科學方法。整理傷寒論。而著新義。吾知其必有合於現代之需要。而解決傷寒論的內在。和外在關係。傷寒論的內在。固在於耑治傷寒。而傷寒論的外在。則在於不僅耑治傷寒。傷寒論的外在。原在於拯救誤治之失。而傷寒論的內在。則利用吾儕之經驗與思維。以矯正一般誤治之失。這樣弧區。叫做科學。現代科學最高原則。是根據人類生理學。和動物進化史而來。有斯根據。纔有顛撲不破之價值。沒有此

根據。便無價值。醫學而不根據生理自然形態。是謂買櫝還珠。此理一般學者知之者。蓋寡。而余子則知諸夙稔。雖其著書立說。與我微有出入。那係環境使然。其說在內經異法方宜。余子將本書請敘。因寫出我的一些基本概念。由歸納而至分析。且不使主觀吞噬客觀。與讀此書者。藉資揚摧。

公元一九三八年九月。黃谿陳无咎在上海。



張題

自來同聲者相應。同氣者相求。無言先生與予有之矣。其於現代醫學問題諸大端。與予道相同。而又相謀者也。近出其大著傷寒論新義以示予。內容之豐富翔實。別具匠心。體裁之別緻新穎。堪稱獨步。較之平素口頭研討。得之一鱗一爪者。奚啻天壤。此殆得窺其全豹者歟。六經綱領。融匯西學之新奇。陰陽剖解。未背南陽之古訓。生理學說。足以矯正內經。藥物實驗。可以直追本草。正誤格非。方喻之蕪雜已去。存真刪僞。仲景之精義常存。整理舊籍。此爲不二法。改造中醫。是乃第一聲。爰誌數語。以表佩忱。

公元一九四〇年一月武進張贊臣謹識。



自序

中國醫學。至近世。而沉淪極矣。六經陰陽之說。可盡憑乎。而稱道之者。尙有其人。不知隨時代以俱進。而欲與新學抗衡。甯不危哉。環顧已往。中醫學校。雖不下數十所。以教材不能統一。而教本之有系統。有標準者。仍不多見。中央國醫館之成立。已近十年。雖百廢待舉。而仍一無所成。何哉。蓋庖人不治庖。又無司祝。越樽俎而代之。故無功耳。

曩者。余有混合外科學之刊行。卽爲整理中醫書之初步嘗試。頗得學者之謬譽。近復輯傷寒新義一書。用科學方法。整理一新。蓋從醫經開其端。以冀收根本改造之效也。其編輯方法有四。一曰。以經注經。卽舉仲景原文縱橫馳策。以相呼應也。二曰。以精注經。卽採諸家學說。擇其精英。以相發明也。三曰。以新注經。卽引西醫之新說。矯正中醫之謬誤。以資匯通也。四曰。以心注經。卽以予個人之心得。及診療之經驗。以資參考也。

四綱既定。乃始着手。網羅古今善本。新舊書籍。無慮數十百家。折長補短。擇善而從。凡引古說。不以背科學原理爲準。凡採新知。以能闡中醫真理爲率。雖篇章仍因六經之舊。而提綱已合科學之新。並附圖表多幅。互相映證。俾成一實用之教本。研醫之捷徑。稿經四易。時閱三年。始得藏事。而與世相見。余不禁重有感焉。

夫予之纂爲此書也。豈無病而呻吟哉。推厥動機。約有六端。而使予不能自己也。

一、西醫界欲借政治手腕而消滅中醫也。辛亥革命後。吾國之爲西醫者。祇知泰西醫學之長。而不知其短。祇知中國醫學之劣。而不知其優。惟持片面主觀。妄肆攻擊。不思發揚固有。交流學術。教育衛生。兩皆把持。而使中醫地位。日在飄搖之中。此啟予動機者一也。

二、中醫界偏多封建思想。而不求改革也。以表面觀之。中醫集團。有學校之創。有醫會之設。倡言改進。競說匯通。宜若可以有成矣。而孰知言之匪艱。行之維艱。凡百待舉。均若墮蟬之不得成。於中醫學術之存亡問題。曾無迴顧。却慮於其中。此啟予動機者二也。

三、提倡匯通者。今不如昔。幾將中斷也。溯自丁先生仲祐。倡爲匯通之說。實爲改造中醫之嚆矢。編譯醫書。無慮百數十種。嘉惠後學。實非淺鮮。顧光陰忽忽。已三十餘年。近數年來。未嘗有新著續出。此豈丁先生之過哉。我輩後學之過也。蓋丁先生年事已高。精力非復往昔。興滅繼絕。端在我輩。正所謂有事弟子服其勞耳。此啟予動機者三也。

四、有志改革者。格於環境。不能實現也。曾憶二十三年。陳先生无咎。任中央國醫館編審委員會主席時。以過去之學術整理委員會。收效甚微。乃決從編審入手。初編各科病名表。解會委子。及張贊臣先生助之。分任其事。旋即通令各省採用。嗣因供獻未能盡行。乃退讓賢能。後先生每以整理舊籍相勗。勉意至殷切。此啟予動機者四也。

五、部份西醫批評。討論藉以求名也。自湯本求真之皇漢醫學出。乃有余氏之批評。自閻德潤之傷寒評釋出。乃有張氏之討論。無如其所批評討論。主觀太深。中肯者少。於中醫真理。多未明瞭。有隔靴搔癢之嫌。蓋祇能運用西醫藥而不認識中醫體系者。豈湯本及閻氏比哉。予意不認識中醫體系者。其批評或討論。均少價值也。此啓予動機者五也。

六、青年學子嗜痂成癖。期待至殷也。曩予先後任蘇州國醫研究院及上海中國醫學院教授時。任傷寒學及外科學。每引新說證明中醫舊說之謬誤。以期符我初衷。後雖以不合去職。而從者仍衆。羣以整理昔日之講義。另出專書爲請。復思一編講義。原不出一二學校之門。今成專著。公之同好。計亦良得。此啓予動機者六也。

今者予書既成。而與世相見矣。予以爲是者。不敢強人以爲是。予以爲非者。不敢強人以爲非。要之。時至今日。中醫地位之危險。盡人皆知之矣。中醫改造。是否切要之圖。整理舊籍。是否入手之方。玄虛舊說。應否摒棄。科學新知。應否採取。此皆有研討之價值者也。予雖不敏。甯不知茲事體大。非一人之力所能爲。功耶。顧中醫學術之興亡。匹夫亦與有責。予之纂爲此書。蓋將拋磚引玉。求多數之同情。而共負此艱鉅。他日者。中國醫學發揚光大。得佔世界醫學之一位。則尤下走之願也。知我罪我。所不計耳。

公元一九三九年九月。江蘇射水余無言謹識。



仲景原序

余每覽越人入虢之診。望齊侯之色。未嘗不慨然歎其才秀也。怪當今居世之士。曾不留神醫藥。精究方術。上以療君親之疾。下以救貧賤之厄。中以保身長全。按全字不可解疑爲命字之誤以養其生。但競逐榮勢。企踵權豪。孜孜汲汲。惟名利是務。崇飾其末。忽棄其本。華其外而悴其內。皮之不存。毛將安附焉。卒然遭邪風之氣。嬰非常之疾。患及禍至。而方震慄。降志屈節。欽望巫祝。告窮歸天。束手受敗。賫百年之壽命。持至貴之重器。委付凡醫。恣其所措。咄嗟嗚呼。厥身已斃。神明消滅。變爲異物。幽潛重泉。徒爲啼泣。痛夫舉世昏迷。莫能覺悟。不惜其命。若是輕生。彼何榮勢之云哉。而進不能愛人。知人。退不能愛身。知己。遇災值禍。身居厄地。蒙蒙昧昧。惻若遊魂。哀乎趨世之士。馳競浮華。不固根本。忘軀徇物。危若冰谷。至於是也。余宗族素多。向餘二百。建安紀年以來。猶未十稔。其死亡者。三分有二。傷寒十居其七。感往昔之淪喪。傷橫夭之莫救。乃勤求古訓。博采衆方。撰用素問九卷。八十一難。陰陽大論。胎臚藥錄。并平脈辨證。爲傷寒雜病論。合十六卷。雖未能盡愈諸病。庶可以見病知源。若尋余所集。思過半矣。夫天布五行。以運萬類。人稟五常。以有五臟。經絡府俞。陰陽會通。玄冥幽微。變化難極。自非才高識妙。豈能探其理致哉。上古有神農。黃帝。歧伯。伯高。雷公。少俞。少師。仲文。中世有長桑扁鵲。漢有公乘陽慶及倉公。下此以往。未之聞也。觀今之醫。不念思求經旨。以演其所知。各承家技。終始順舊。省疾問疾。務在口給。相對斯須。便處湯藥。按寸不及尺。握手不